

K34/79 A. Mosehle

723<sup>(5)</sup>

1-38\*



NOV 16 1945

*dnf D 46C3*

# MONITOR

K34/79

## EXERCISE BOOK

## SKRYFBOEK

*7/24 = .29*

*Peds material  
culture  
10pp. Let - o ind*

NAME  
NAAM \_\_\_\_\_

CLASS  
KLAS \_\_\_\_\_

SCHOOL  
SKOOL \_\_\_\_\_

*dnf D 46C3  
CT*

Registered No. 513/31.

"B"

A13|8|79

S 723

From

A. S. Prosehl

Tšatane School

L.O. Magnet Heights

via Lydenburg

723

Rec. Nov 16 1945.

10

A Mosehle  
K34/79

(3) P.P. 1-38

- |    |                  |          |
|----|------------------|----------|
| 1  | Moxopo           | Mothapa  |
| 2  | Lehxapa          | Kotwane  |
| 3  | Lefehla          | Lehlomo  |
| 4  | Lehudua          | Palilô   |
| 5  | Leho             | Petswana |
| 6  | mosamele         |          |
| 7  | moropa           |          |
| 8  | Lemati           |          |
| 9  | mpheng wa moama  |          |
| 10 | mpheng wa lerumu |          |
| 11 | mpheng wa sepe   |          |
| 12 | Theko ya lerumu  |          |
| 13 | molame           |          |
| 14 | latâ             |          |
| 15 | Lehlötlo         |          |
| 16 | Krosamele        |          |
| 17 | Lehxophe         |          |
| 18 | Leopo di         |          |
| 19 | Dijakwane        |          |
| 20 | mphsikâ          |          |

draft  
46C3

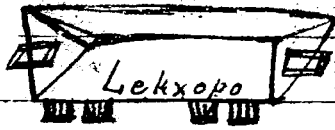
2



K34/79

Moropo o betliwa ke banna  
o betliwa ka kwata ya mohlare wa  
morula, xa se batho kamoka ka  
banna ka ka tsekang xo betla moropo  
xe na le ditshabang tsā xo tseta xebetla  
byalo ka ka monna ya eleng Maubane  
Mamela le Mabane Mahtala, Mmarathu  
O betliwa ka sefelo ka morare o huan  
ka theipi ya betlo o thelemo dišwana ka  
theipi ya huanwana le ka thepa xe  
o fedile o huanwa nkhwala o matatle  
mo monnumo ya malomo ka theipi e  
bešitšweng moflong wa ba le morula  
wa mothaladi o moswara.

Modira wa ona ke wa xo solola boale  
bya monna, ke sejelo sa monna, o  
swarwa ka xo hlompfiwa o kubiwa ka  
theipi ya ona xa o swarwe ka xo  
tlamariwa, ke o hlatawiwa o hlatawiwa  
ka mestae wa xobwa ka morobō wa theipi  
ka mo ntle ka motaxa o moswera xe o fella o tsele



Lekxopo le bona le betlwa  
 ka kwata ya moklase wa  
 monala le xa ele ya moklase  
 wa molapo, le bona le betlwa  
 ka selepe ka mo xone le huswa ke  
 thapi ya petlo e bakale e loditšweng  
 bakale ka lefika la tšatš. la thelemošišwa  
 xabotae ka thipa la lewa makwala a  
 bitšwang xone ke: Mabitai mo-diso wa lone  
 ke xo solela dinamama se xo hlabilwe bemiwa  
 ludi tšaba kama xoba nku mo-xo bona xo jela  
 banna mo kxoring. Bašimanyana bona ba  
 solelwa dinamama tšaba bona mo ~~le~~ Lekxopane,  
 le bona Lekxopo ke selo se se betlwane ke  
 banna. Eupya esexo banna kamoku xo nala  
 ba eleng Ditshaxa tšaba tšeba xo betlwa  
 Bualo ka ba Morena Lexokodi marisane  
 ma Masehleng le morena Lexwape  
 Morena Judas Hlakani. Ona moxopo le Lekxopo  
 di a bapatšwa di a nkwa ka mabele ludi, tšatš  
 le ka nku, le ka ditšotš.

Lefetlō

Lefetlō lona le diwa ka Phata ya  
 mohlare wa Morōbē xoba Phatana ya  
 mohlare wa Mokabi xoba molalānōxa  
 lona. le Kxonwa xo diwa ke batho ba  
 banna bohle xa le diwe<sup>ko</sup> batsibi fella  
 Ka xale na Betlwe xona repha Phata ya  
 thololwana ya Phulwa masōba o mabedi  
 mo nthleny ya lona ka thšuduba o besitšweny  
 mollong xoba Letsolo xwa tsenywa  
 Phatana tše pedi mo masōbeny a Phutšweny  
 Ka letsolo tše thsesenyane tše lekanany  
 masōbana a tšona di bitšwa xore  
 Ke: "Dithopolele xoba Dimpkō"

Lehudo



Modira wa lefētō ke xo fana ke xore  
 xo hakanya bupi le meetse xore e be se te  
 fao xo diwa xa xo apewa boxobe xo xo  
 fehlilwa boxobe ele matapa xo a khuramba  
 Modira wa lefētō o fedile le a  
 katšwiwa ka meetse la xohlwa ka moxōhlō  
 la beiswa mabeony. modirang wa lona mo  
 xo apeny boxobe le ptehoa ke Lehudo

Lehudusō lona le betlwa ke banna, ka  
 Phata) ~~ya~~ mohlare wa Mohlapi xaba ~~ya~~ Mphalaxopa  
 xaba Mohluludi xaba Pharaxobe xaba  
Mopipi. Modiro wa Lehudus ke sa  
 loisa boxobe xore e se hlwe ele matapa  
 ehe byo bo loileng le xo bolaya mangoti  
 a ka bang xona mo boxobeng byo bo apilweng  
 modiro wa Lehudus latelwa ke Lehō  
 lona le betlwa ka mohlare ~~ya~~ Phata ya  
 mohlare wa Manule Mphalaxopa  
Mohlwase Mohlapi Mopipi Pharaxobe  
 le mohlare wa Mohlatswa, lona le betlwa  
 ke batsibi ditshaxa le a bapatswa le  
 a rekwa ka mabell le Dikxosa le betlwa  
 ke banna ka sepe ka mo xore le xarwa  
 xabotse ka thsipi ya Kōrwana la banna  
 mabitsi mo monumang wa lona ka xo le  
 vāhila xabotse ka molla. Modiro wa  
 lehō ke xo sola boxobe mo pitseng xo  
 bo solila ka moxopong le xo bo Kōrōla  
 xabotse ~~ya~~

Le fahlō, Lihuduo, Lihō ke modiro  
wa banna se di betla, eupa  
di dišwa ke basadi ka se modiro wa  
xo apēya ele wa bona.



### Mosamelō

Le ona ke modiro wa banna, o  
na o betlwa ka kwata ya mohlare  
o o tshyang xabotse xore xa o palere  
byall ka ona mohlare wa morula le  
moxaba. O betlwa ke banna ba  
dikakra. Ka se ka tang ba o betla  
ka xo swantšha le kxomo xoba  
Pēnē xoba Tonki xoba Pitsi.  
Modiro wa ona ke xo tshexa molala  
xo mothe a kobetšē xore o seke  
wa kwa bohloka ka xo lapa xo  
thu lama. O dišwa ke banna  
le basadi, xe o fedile xo betlwa ka  
selepe o thelemodišitšwe xabotse ka thip.  
O heiswa makwala o mabotse ka xo swantšha  
le mebala xa dikxomo xoba xa pitsi.



moduso o wa xo beya makwala ma  
 mosamelong o dirwa ka mabitsi le ka  
 xo tlabolwa ka mello makwala a a  
 bitwa xore ke: mabitsi



### Moropa

Ona o betlwa ka kuta ya mohlare  
 wa monula xoba wa monchi. Xoba  
 mohlare o o sa palereng wa kuta  
 e kxola e koto. O betlwa ke batsibi  
 xa se batho ba bathi ba ba tsebang  
 xo betlwa moropa. O betlwa ka sepele  
 ka mo xore o xonywa ka petlwa a  
 hurwa ka mo teng xore e sa e le  
 byalo ka lerapa xa o betllewe xae  
 o betllewa raxeng ka sethokxeng  
 mmetli wa ona xa a bonwe xea  
 o betlwa xa a dumellewe xo ka bonwe  
 o o betllela ka sethokxeng (sethokxeng)  
 xoba ka molabong vora ka xo seke a

bonwa ke matho mo xa sa thwaelenam  
 xa ka sepelwa ke batha. Xapemmeti  
 wa moropa xe a betla moropa xa a  
 tšwale selo mo mmeleng xoba xu ka  
 apara se seng mo mmeleng byalo.  
 Ka koba xoba kexeswa o o betla  
 ale maponapona xe o fedile xo betla  
 xa nyakwa setsiba sa moxaswa wa  
 kxonia se se šwileweng xabotse se  
 buduleng se lekanywa xabotse le ka  
 mo fase xa ona ka mo moraxo se  
 thethwa xabotse se kōkātela xabotse  
 ka dimapala tšō diphata se a tša  
 xona o fedile o ka išiwa papatšeng  
 xe o bapatšwa o bapalešwa  
 maxosi o rekwa ka mabele  
 ka dirivwa dipuchi tše 5 xoba  
 tše 6. xoba ka dirivwa tše 2 xoba  
 tše 3. Xe o bapatšwa mmapatši xe  
 a tsena ka kxōng ya matše o swabotšwa  
 xotsama a o letša xa o tsen ka

Kxoro ya matse a homotše o sa  
 itiwwe (o sa letšwe) o rekwa fela ke  
 maxosi. Ka xe o letšwa kamehla  
 ka dikōma xaxolo xe sa bolla basadi  
 (basitsana) xoba ka dikōša tše Kxolo  
 tše binwang ka taletša ya Kxosi  
 xoba ka menyanyeng e mexola, kua  
 menyanyeng ya bana ba maxosi.  
 Leina le leng la ona o bitšwa  
 Thxalāpedi. Ka o letšwe ke batho  
 bohle ba basadi xo na le ditshaxa  
 tša xo tsiba xo o letšwa ka mo dikōša  
 le mekhina ya tšona eleng ka xona.

723

K34/79

10

Lemati:

Lona le dirwa ka xa betlwa ka  
 selepe. xo betlwa mohlare wa Maxaba  
 Morula Mojakwana Manyebu Makxaraka  
 Makxwakxwatha. Ke xore mehlare  
 e nang le boleta mo kwateng tša yona  
 le bohwepe mo xa yona e se nang le  
 boima. Modiro wa lona ke xa tawala  
 mojaka wa ngwatho, lona xa le betlwe  
 ke batsebi (Dithaba) monna e mong le  
 e mong a ka no ifetlile. Modiro o wa  
 xa betla ke modiro wa banna eseng  
 basadi ka xe selepe se diriswa kudu  
 ke batho ba banna. xe ba betla Lemati  
 xo rengwa kwata e koto ya mohlare o  
 o tsebyang xore ke o boleta xa ona boima  
 o fatolwa diphata o betlwa diphata tša  
 diphaphathi tša byalo ka mapolanka  
 ka tšona xo dirwa Lemati.

723



K34/79

11

Mpheng wa Moxoma

Ona o betlwa ke banna ka sepepe  
 xa betlwa mohlare o mong le o mong  
 o tsebyang xore xa o palere xape o na  
 le bothata xape xa ona boima bya bono  
 xoto. mo xo kukweng ya ona e ka ba  
 mpheng wa mohlare wa monee, Moxoma  
 mohlare mošwana moxaya mohlare  
 xa lomelweng xa ona xo bešwa  
 ona moxoma ka thātlā ya ona  
 mo mallong, xa e bešwe xo  
 phulwa lesoba la xo lomela ka yona  
 e lekanywa xa botse xo fihla xa  
 molomele a bona xore o sheane xa  
 botse mo mallong. batlelele bya  
 mpheng wa moxoma wa basadi bo  
 lekanywa ka letsoxi xo thoxa mhleng  
 tse menwana xa fihla ka sepepe;  
 mpheng wa moxoma wa banna ona ke o  
 motlelele o lekana e wa wa basadi xa  
 bedi madiro wa tse ke xo lona le xo hlaxola  
 o diriswa ke banna e basadi.

Mpheng wa Petwana

Ona o betlwa ka Phata (Kurata) ya  
 mohlase o mong le o mong a tsebja  
 xore xa o Palene o betlwa byalo ka  
 mpheng wa moxama wa diatla sephaxo  
 sa ana; feela ona le o mokošana o  
 lehangwa ka batlele bya sephaka  
 sa letsoho la motho le xore; xo thora  
 manakaileng a letsoho xo fihla ka  
 setso bakato bya ona o lehangwa  
 ka khuparilo ya seatta. mo xo  
 lomelwang xa ona xo betlwa yona thipi  
 ya petlo xo phulwa lešoba ka yona e  
 tsamangwa xo fihla xa e lehana xa  
 botse mo molomedi a ke bonang xore  
 e lukile modiro wa xo betla le xo  
 lomela ke wa banna, monna e mong  
 le e mong a ka lomela petlwana ka  
 nosisi xoba xo betla mpheng ka nosisi  
 xa se modiro wa batsi xo noka le  
 ba bang banna ba elexo dibakop-thakop  
 byale ka xa matsōxi a batho le mebetlo e sa  
 swane e sa lekanane

## Thaba ya Lerumo

E diwa ke bana e ka betlwa  
 ka phata ya mohlare wa morwane  
 xoba mokabi xoba moetlwa  
 xoba morobe. xoba mohlare a mong  
 le a mong a tshyaxa xore a na le  
 phata tsa xo tana a sa phaleng a  
 nang le sepha xona ona xo rengwa  
 phata e thase ya tholola e se nang  
 le makwathi e bakiwa xabatae  
 ka moli ya otollwa xabatae mo  
 e kxapamile ya tlatswa ka makw  
 a thalo ya kome xoba oya nku  
 xore e se palixi xoba xo kahlwa  
 ka moroleng wa lesaka la dikxona  
 xoba la dinku xore e tl e le ka  
 monko wa morole a na o thibela  
 thehly botelile e lekanywa ka  
 matsixi a metho. xe e fadile xo  
 betlwa xo beswa lona Lerumo ka  
 mo thiteng ya lona ka mo tselong ya  
 lona, lona ka nzi le dira lesoba la

xo bonelwa xa bono ka xa katelilwa  
 mo nthleng ya Phata ya theko, mola  
 le fisa le e ts'wa mollong xo fihla  
 xa le dira lesaba le molomele a  
 tlang xa bona xore le lehare  
 Xona o le tsenya ma meetseeng  
 a a tonyang xore le folole ma  
 meetseeng le tse. Ka moraxo xo  
 nyakwa moxatla wa mosela wa  
 kxomo o xatlilwa mo maxabla-  
 nth'ong a thapi ya lesumo xoba  
 letsolo xore o ameli fa nth'e o  
 tisa e le xo swaraxanth'a thapi  
 ye ya lesumo (letsolo) xok le Phata ye  
 ya theko xoba selo se tse le xo  
 tisa xore xo se se le tala mo  
 thakong.





Molamu

Xo na le mekhutle e 3 ya molamu

1) Ke molamu wa thlabane ona  
o bitšwa xore ke Petšwa. Ona  
o na le batsibi xa se batho kamoka  
ba banna ba ba ts'hang xo betla  
molamu wa Petšwa. Byale ka tse  
Morena Maubane Mawela, Sexokodi  
Marisana, Qinas Moxlexwa, Mohube  
Phaswane.

2) Ke molamu wa xo tsoma diphoofadi  
le xo betš'a ka ona xe motho a ka bona  
phoofadi ona o betšwa ke banna  
bo tše xa o betšwe ke batsibi feela

3) Ke molamu wa xo sepela (kehlōtlo)  
xa batsōfadi o bitšwa xore ke kehlōtlo  
xa banna-tia o bitšwa xore ke  
Molamu wa xo sepela ka xe bare: Monna  
xa a sepela a akha diatla ke xore: Monna  
xa a sepela a se swara se la diatling  
le ona molamu wa xo sepela o na

le batsibi ba babelli (Dithakoa)  
 lehlakia la ona le byala ka molamu  
 wa petlwa euyya na ke o motelele  
 ona le hlozwana e nyane lepa la  
 ona ke le le telele. Molamu o betlwa  
 ka phata ya mohlame wa Maxwane Moretho  
Morebe Mokabi Mosetl-tlou Morekuru Mone  
Mohlwane Mohwelere le e mengwe mehlane  
 e nana le bothata le boima. e se nang  
 bohwepe. Molamu o betlwa ka sepe  
 o thakxelelwa xabatsa ka thipa le ka  
 petlwana, molamu wa xo sepele  
 le petlwa e a babatswa e a rekwa  
 ke ba ba e hlohang e ka rekwa ka  
 mabele le mekhofa ya matlala a di  
 batana le diphofofola.

723



Pato

K34/79

17

E betlwa ke barua e upya xa  
 na le batsibi e betlwa ka sepe e  
 thakxellewa ka thipa, e ka betlwa  
 ka kwata ya mohlase wa Moxaba  
mosi ka mongana mosi ka moaka  
mohlase ka masi morapoti morala  
mohwelere mohlase. 'le e menswe,  
 Modiro wa yona e diriswa ke  
 basadi ba fola mabili ka yona  
 le xo bata moku e ba ritela kwato  
 la mo. lafeng.



## Kxamelo

Le betlwa ke hanna ka kwata  
 ya mohlare wa Maxaba xoba Morula  
 xoba a mong mohlare a nang le bothata le  
 boleta e betlwa ka selepe e xonywa  
 xoba so kudubutlwa ka moxare ka  
 fetlo e thakxelelwa xabotse ka mo  
 xare ka Kxarwana le ka thipa  
 e dirwa ke batsiki (Dithakxa)  
 e a bapatšwa e a rehuwa ka  
 mabêlo le ka makhura a lefêhlê  
 le ka matlalwana a mamane a  
 mabatlana le a mafolatsana le a  
 Dinku le Dikwanyana tše ka šaximang  
 tše dira lethêbô xoba lekheswa xoba  
 Lepesha la lešoboro xoba kxeswa la  
 sealoxa. mo dirwa wa Kxamelo ke xo  
 xamela mafsi ka mo xo yona xe a sa  
 tšwa ka mokakeng wa kxomo ka  
 moraxo a thšelwa meteng wa xo ša  
 mafsi lapeng xe a e tšwa mo šakeng  
 e xamela mafsi a lepele le kxatwetšwa

723

K34179

723

Modiro wa xo xama ke wa banna  
 tia, le masoxana le masoboro-tia.  
 Kxamela xa e dule lapeng madulo a  
 yona ke mo šaheng e nyakelwa  
 madulo a mabotse mo e ka dulang  
 xona mo šaheng madulo a a swanets,  
 tsebja ke baxami le badiši bohle  
 xabotse. Moeng ya a ka thang mo  
 lesaheng la Dikxomo lebakeng la  
 xe baxami ba xama a fiwa mafsi  
 a lelese a kxomo e amasang lerōle  
 ka yona Kxamela e ya xo xamela  
 xore a nwe, xa a ila xo ka nwa  
 mafsi a lelese mo morakeng wo  
 Dikxoma a sa nwe ka Kxamela  
 e do xamelwang ka yona.

Sekhophe

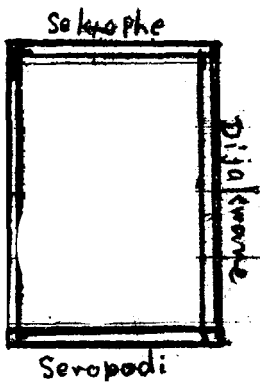
Ke Phata ya xothokxa mohu mu  
 mojakô xe xo bopiwa ngwahô, xô sêkwa  
 mojako; Ke modiro wa banna xo betla  
 sekxope ba betla ~~wa~~ Kwata ya  
 mohlale o a tsebjanq xore xa xanane  
 le mohu xa e je ke mohu, byale  
 ba phata ya mohlale wa mosêkha le  
 phata ya pelo ya moxaba le monaha  
 Ba bupi ba lebota la ngwaha ke basad  
 Phata e phekanq mo xadimo mamajako  
 wa ngwahoe sekhope.

Se robodi

Re Phata e betliweng ke banna  
 ka kwata ya mohlare o a tselayang  
 xone xa o lewe ke moku, yona  
 e beiswa mo mojaka mo mosehlong  
 wa mojaka mo fase mo xo xatang  
 dinao xa di tse na le xa di e tsuwa mo  
 ngwakhong, e betlwa e dirwa thapathi  
 ya Phata byalo ka le Golanka  
 mohlala wa yona ke xo lota lebato  
 xone mo mojaka xo seke xwa epywa  
 ke dinao ya ba moletse (xoba moletse)

Dijakwane

Tšona ke maemiso a lemati  
 di betlwa ke banna ka selepe xo  
 fatolwan<sup>Kuvata ya</sup> mohlare wa Moxaba xoba  
 Morula Mathšese xoba Moebana e  
 betlwa xabotse phata tše pedi tša  
 dithulolo di betlwa ka xo Phaphathišana  
 mahlakoni a mane di epelwa mo  
 mojako tšona ke tša xo sava la lemati  
 xore le eme xabotse xa xo tswabelwa  
 la xo Phetlwa xabotse, di neangwa  
 xabotse ka selepe sa lemati le ka  
 seropodi sa lemati. Ke Modiso  
 o dirwang ke banna.





K34/79

MTpksi, Kf



Ke setswalêlô sa sefere, se  
 diwa ka makase (makase) a  
 moharê wa Mo-ettwa xoba  
 Mohlajana. se tsethwa ke banna  
 xa se modiro a diwang ke batsibi  
 cupya ke modiro a diwang ke  
 monna e mong ke e mong ya eleng  
 mong wa lapa. makase a mo-ettwa  
 xoba Mohlajana a a rengwa a  
 alanišwa xabotse a tlenywa ka  
 dinti tša mošwana xoba mošwa  
 a bapolwa xabotse ka xo lekany a  
 bophaphathi tša sefere. Xa  
 tswaleng, a tswalela ka xo emišwa.

Mothapa

723

24

K34/79

Mothapa

Ke mothekeo wa motheke diphata  
 tso mahlomo a xe mo axiwa ngwako  
 Pele xo epelwa diphata tso dikokwane  
 tikhologong ya boxolo bya ngwako  
 xa di epetswe xo bopilwe leboto xo  
 fihla ka mapale a dikokwane  
 xo senywa phata tso ditlolwana  
 ka bonthi di tatura kxare e  
 kxolo ka xo pataxanwa xa tsona di  
 tatura ka xo tlenywa ka tiso ka  
 dinti tso mocha xoba mošana  
 xoba mohlaka tshanyo ya boxolo  
 bya ngwako kxare e a kuduwa  
 e beilwa mo mapeleng a dikokwane  
 tsa bitšwa xore: ke mothapa wa  
 ngwako. Mothapa o ka diwa  
 ka ditšupa tso mohlare wa moretšwa  
 Makxalo Moxwane Mohlajana. Xa xo  
 beilwe mothapa xona ngwako o ka  
 hlanguwa (xiferwa) diphata tso xo fera  
 xo hlama) ngwako di tšwa ke xo

swarwa ke dipalele ka xo balelwa  
 ka dithupa tša di palile tše dikang  
 mahloma ka rithle le ka xave a tšiša  
 ka xo swaranywa ka dinti tša Dikraba  
 xoba tša mmotša xoba tša Mošwana  
 xoba Moeka xona ngwako o a ene  
 ka mothapa le mahlomane wa salelwa  
 ke xo ka bea mabyano xodimo wa rulelwa  
 mothapa xa o tšwa bokato bya ona  
 ba swanetšo lehangwa ka bokato bya  
<sup>(Mošmo) (wa)</sup>  
 Potananyana manna



723

Pretswana

K34/79 26

Yona e dira modiro a tee le  
Moxopo le xo betlweng xa yona e betlwa  
ka mohlase o tee le a o betlweng Moxopo  
eleng morula, Cupya lebaka la yona  
sebopeya) xa le byala ka Moxopo, ka  
xobane yona e na le maengwana a 4 xoba  
a 3. e fapana le Moxopo le ka Makrothi  
(Maswaro) wa yona, ana a byale ka  
lexopo Cupya sebopeyu se byale ka  
Moxopo. Ke ntheteloxo xa e kxone xo  
betlwa ke banna bohle xa na le  
vatsibi (Ditakwa) tsa xo ka e betla  
bo Judas Hahudi le bo Umas Maxole  
le bo Sexokadi Marisana le bo  
Sevape

723

K34/79

27

Lenti

Molaba

Molaba

Moxala

Moxala

Ka Lenti xa ohlwa Moxala wa  
 xo thulela kxoma e eleng senganga  
 e sa dumeleng, xo xangwa e eme  
 e tlemilwe maoto, a moxalo fela  
 xo kxiwa dithupa tse botse  
 tse taxileng tsa mohlare wa  
 mmotša xoba tsa mohlare wa  
 Leokana dikhungwa xa botse  
 xo lahlwa Phata e mo xare, xatšeng  
 dikxamathi tse mo thupeng mo  
 xa tšona xo khlumiwa bo teng  
 bya tšona xo nthšwa monti. a  
 mošweni tona a go hlwa ka meem  
 xo nthšwa mohladi o wa ona le  
 xare e be a boleta, a letšaditš  
 ke xo sohlwa ka meena a omišwa  
 ka xo anexwa, xe u omile xona

K34/79

Monna o nama leato o ohla  
 moxala, ka tekanyo ya bakato  
 bya monwana o moinyane wa seatho  
 botelele o lekanywa ka matsōro  
 a mabedi ka moraxo xa e fedile  
 xo ohlwa o tlotšwa ka boloho  
 xo swara kxomo ya tawetsi e  
 ebeng senganga e sa dumeleng xo  
 xangwa, e swarwa ka lerala e  
 tlenywa koteng ka hlōxō e swarwa  
 ka nkō e thulwa lesoba ka mo  
 nkong ka thānduba (thōwana e kato)  
 ma lesobeng le le thutšweng mo  
 nkong xo fallilwa moxala o  
 humelwa xabotse ka tekanyo xore  
 o lekane kxomo e xabotse o sibe  
 e nganga xoba xo thlētšlēpha  
 mohola wa ona mo kxomong ke  
 xo swara kxomo e ka ana xe e  
 xangwa mo moxaleng xore kxomo  
 e tla e eme xe e xangwa xo tlenywa leato

723

K34/79

29

e ba reng ke Mphokō xona Kxomo  
 ka xo swarwa ka moxala e a emma  
 e- tlenqwa maato ka lerala ke  
 moxami, xona moxami o tsena  
 mo xo yona o xama mafi.  
 Le Kxomo ya photo e rutwang koba  
 lekiaba e thulelwa moxala xore e  
 tle e Kxome xo tlopiwa le xo  
 hlahlwa ka ona le xo laetwa  
 mo e swaneteng xo ya xona.

Xapei ka lenti xo zhlwa molaba  
 wa xo theya diphoofolo xaxolo  
 Phuthi le Phudufudu le mmutha  
 le hlolo le Kōmō bokoto bya  
 molaba wa xo reya diphoofolo  
 bo lekana le bya moxala wa  
 xo thulela Kxomo. batlell bob-  
 kamogwa ka matsōxō a 3.  
 feela ona kua nthlenq (mafelelang)  
 a ona o dirwa sexōli xore

xe o swere Phōōfōōlō o the o  
 Kxone xo fainēlōlō ma o swereng  
 xona. Xape ka lona lenti xo  
 ōhlwā le molaba wa xo thea le  
 dinonyana tša xaxa eleng Trawale  
 le Kxaka le maba, le dikxwajane  
 xona le mebuta le mebedi ya mero  
 o mong o bitšwa Matsiā-Ka-Kota.  
 Ke xwe o tanyang ka loto, o mong  
 o bitšwa Moxolōwane. Ke xwe o  
 swarang ka molala. molaba wa  
 dinonyana ōnaxa o lekane le wa  
 diphōōfōōlō ka bokato ōna ke o  
 mošesenyane o lekangwa ka  
 thāwana ya xo roka dikoba  
 bokato bya ōna; le ōna mafelelong  
 (ntaleng) ya ōna xo dirwa sexōlō.  
 Xape ka lenti le mohlare wa  
 mmotšā xoba le kana xo ōhlwa  
 le lenti le le šesane la xo roka dixō  
 xoba maxapa xo a phatlerile.



Dinti tša moswana le Moaka  
 le Mohlaaka le tša moxaba tšona  
 di khungwa byala ka tša mmotša  
 le Seokana, Eupya tša moxwana  
 di kxona xo divišwa modiro o tel  
 le tša mmotša le Seokana eleng xo  
 ōhla moxala le melaka ya xo reya  
 diphoōfōōlō. Moxaba Moaka  
Mohlaaka, le ona Moxwana dinti tša  
 yona me hlane o di divišwa  
 xaxolo mo xo axeng xa nywaki  
 xo balilwa nywaki ka tšona.  
 Ke ona modiro o moxolwa  
 dinti tša me hlane eo.  
 mo hlane o mong o dirwang  
 dinti ke Mokxāse ona o divišwa  
 xaxolo ke basadi xa o rengwe  
 ka selepe xe o kxiwa ona o  
 a tumulwa o thalwa mo o medile  
 xona o kxatlwa ka thšilo xodimoxa  
 kwata e omelētšxo ya kutu ya  
 mo hlane xoba lefsheng la lwala

le le tala, xe o Kxatlilwe o Klatwina  
 Ka meetse xare o tlare bo tala e  
 Sale ele o mošwen o omišwa xatse  
 tsatsing xe o omibe xo tšewa dinti  
 tšē, tšē thšwen di ōhlwa molaba  
 o mobotse o mo sesengane ka  
 botelile bya tekanyo ya matsōxi  
 xa 5. xa ōhlwa a mathāi a Phuthwa  
 dihxare, ka ona xo loxiwa lexoxwa  
 la xo alwa xe xo sobalwa e ka bala  
 mohlakha xoba la motale. ~~Ma~~ xoba  
 tolwane ka mika a loxiwa ka  
 lenti le le ohlilwexa ka dinti  
 tša. ~~Ma~~ Kxatsi le molōtlo wa xo  
 hlōtla byalawa, loxiwa ka lenti la  
 mo Kxatsi le le ohlilwexo xobane  
~~molōtlo~~ o loxiwa ka lexoxwa la  
 xobane.

Xape ditšupana tšē thšwen tša  
 mohlare wa motša tšona  
 di dirwa dinti tša xo loxantlatla

K34/79

xoba sešexo xoba mothoto tšona  
 xa di khumiwe di pharolwa xabotse  
 bokotwana bya xo lekana thšwana  
 ya thšuduba xa di ohlwe, le  
 ditšupana tše thšepa tša moretšwa  
 xoba moxwane xoba Moxoto  
 di kxiwa xo dirwa dinti tša xo  
 -loxa sešexo le <sup>ho</sup> Nkhatta le  
 mothotwana, le lefuxwa la  
 mohlakla, ditšupa tša lona le  
 di khonu xo <sup>ho</sup> -loxa - mothotwana  
 xa di pharotšwe tša setwa xabotse byale ka  
 eenti.  
 Le medu ya mohlare wa Moxaba  
 e u epywa e khumiwa dinti di  
 ohlwa ka meena tša budušwa  
 xabotse tša omišwa xe di omile  
 xo ohlwa melabane e mesesengane  
 xo dirwa lebole eleng setšwal  
 sa basitsana ba dikxarebe tše sa  
 nyalwang le mathumasa le mathuma  
 masana

Thutsê

K34/79

Ke mohlare o melang mo  
 dithabeng tse se nang mafika  
 a maxolo a ditholoha, le mo naxeng  
 ya lesōfō ke xore naxeng e tletseng  
 lehlare le lentšhi la lehwelere  
Thutse ke mohlare o mong o naxeng  
 le mohola o maxolo ka xe o roqwa  
 wa tulwa ka mafaxo wa selepe xō  
 ka lefika le byalo ka thōilo wa  
 letšela xa e letafetše wa tlošwa  
~~wa~~ tšaxipi tš tš ona maxaxo  
 xa kwetšwa dinti tš yona tš  
 di a khaphāwa xa botse. Ka  
 tšona xo loxiwa senti la xo  
 rulela ngwako le basadi ba fōxa  
 lenti ka yona thutse ba dira senti  
~~ba~~ xa balēla lefō. Ka yona thutse  
 banna ba dira mohlōho wa ngwako  
 basadi ba dirwa lefōsilwana  
 la xo fōsilēla lupi mo lavalleng  
 xe ba feditšō sila.

Xape ka Thutse (mudi) xo  
 loxwa sešexo sa xo bolohela  
 mabêle, tenti la mudi la xo  
 loxa sešexo le loxiwa pele  
 byale ka la xo rulela ngwako  
 a loxwa ka bonthâi xone xe a  
 bonwa ke muloxi xone ke a  
 manthâi xone a thoma modiro  
 wa xo loxa sešexo. Tenti la  
 mudi xa le loxwe ke batsebi  
 feela le kxonwa xo loxwa ke  
 mang le mang banna le basadi  
 dinti tšâ thutse (mudi), ~~di~~ a bapa-  
 -tšwa di a rešwa ke baapi le  
 baloxi ba dišexo, xo byalô le  
 dinti tšâ thepana tšâ mrotšwa  
 le tšâ moretšwa le moxwane di  
 a bapatšwa ke ba kxi ba tšona  
 ba trebanq xo di tharola xabotse le  
 xo di seita xone e be tšê loketseng  
 xo loxa sešexo le otlatla le  
 mrotšoto. Di sekwa ka mabêle

le xa ka ba dikxoxo xoba pudi  
 ka bonthai bya teona ka mo di  
 leng ka xona, ka xe io la dikxure  
 tsa dinti tsa thutse (mudi) xoba  
 dinti tsa mmotsa, mmotlwa, mmwana  
 di rekwa ka kxoxo, lekoloboo, ~~di~~  
 di rekwa ka pudi. xoba ka  
 seroto se seole se swalang ke  
 mosadi-tia se tleteng mabele.  
 Di xoxo le methota le dintlatla  
 xa di loowe ke mang le mang  
 xona le batsibi ba ditshaxa ba  
 tsebang xa di loxa byale ka  
 be Maruthanyane Manampane le  
 bo Letuku Maxamarele, Mmabye  
 Maita lebelwane Masila

K34/79

Lefika

Lwala

Lwala



Thšilo

Thšilo

Ka lefika xo di swa lwala  
 la xo šila bufi bya xo apha  
 boxobe xo ban <sup>bu fi bya</sup> mela bya xo apha  
 byalwa. da se mekuta kamoka  
 ya mafika e di swang lwala  
 xo nyakwa motuta wa letlaba le  
 le thata le e seng Moxwasa le le  
 e seng Lexakabye xoba setampin  
 xape xo nyakwa lefika la  
 mphaphathi le le ka Kxanang xo kukwa  
 ke matlu a masekana a 2 lona le  
 kxethu ke basachi mo šheng xoba  
 mo thabeng, mo xae le kwalelwa  
 ke banna ka xo le kxeholosa.  
 xa le fipile mo xae mosadi o tšea  
 patšelo o batola lwala le ku yona  
 ku xo le lekelalanya mo xo le xo  
 makukhane le sale ele moleka o  
 tee xona mosadi o kxetha mo lapeng

la xaxwe mo a ka ratang xo a epela  
 xona. o epa molete xona banna  
 ka mo kubiela lona xo le nikiela  
 mo molete ng xone xo sale xu bonala  
 bophaphathi bya sefaklaxo sa  
 lona. mo mosadi a ka epelang  
 lwala xona e ka ba ka ngwakong  
 mathuding a ngwaka xoba mo xong  
 le mo xong mo a ka ratang mo lafeng  
 ka moraxo o nyaka le leng le anyane  
 le likanang bophaphathi bya mixosi a  
 mabedi a mthe bophara bya lona le  
 lona le a batolwa xabotse ~~le xo~~  
 beitlwa xone e be thailo modivane  
 xo vetlu thailo le xo di nyaka  
 ke wa basadi. xona mosadi xe  
 a feditse xo nyaka lwala le thailo  
 le xo di batola xabotse a ka tlea  
 mabell a kxona xo a sila mo  
 lwaleng xone e be bupi bya  
 xo faxa (xapaga) boxobe. End. S. 72<sup>a</sup>